

Latvijas Republikas Tieslietu ministrija
Reģ. Nr. 90000070045

Atklāta konkursa
**„Tulkošanas pakalpojumu nodrošināšana Tieslietu ministrijai un Valsts valodas
centram”**

Identifikācijas Nr. TM 2018/31

ZIŅOJUMS

iepirkuma priekšmeta pirmajā daļā

2018. gada 21. novembrī

1. Pasūtītāja nosaukums, reģistrācijas numurs, adrese:

Latvijas Republikas Tieslietu ministrija
Reģistrācijas numurs: 90000070045
Brīvības bulvāris 36, Rīga, LV – 1536.

2. Iepirkuma priekšmets iepirkuma priekšmeta pirmajā daļā:

Iepirkuma priekšmets pirmajā daļā paredz Ministrijas iesniegto juridiska, komerciāla, zinātniski tehniska un cita rakstura tulkošanas pakalpojumu (neatkarīgi no to veida: rokrakstā, izdrukā, publikācijas vai citā veidā) rakstisko tulkošanas un mutiskās (secīgās un sinhronās) tulkošanas pakalpojumu nodrošināšanu saskaņā ar iepirkuma tehnisko specifikāciju Ministrijas vajadzībām.

3. Iepirkuma identifikācijas Nr.: TM 2018/31

4. Paziņojums par līgumu publicēts internetā (www.iub.gov.lv): 2018. gada 20. septembris,
Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī -2018.gada
21. septembris(<https://ted.europa.eu/TED/notice/udl?uri=TED:NOTICE:412281-2018:TEXT:LV:HTML>)

5. Iepirkuma komisijas sastāvs un tās izveidošanas pamatojums:

Tieslietu ministrijas valsts sekretāra 2018. gada 12. septembra rīkojums Nr. 1-1/232 „Par iepirkuma komisijas izveidošanu atklātam konkursam „Tulkošanas pakalpojumu nodrošināšana Tieslietu ministrijai un Valsts valodas centram” (TM 2018/31)”

Komisijas priekšsēdētājs:

Ēriks Rēķis

Tieslietu ministrijas Administratīvā departamenta direktors.

Komisijas priekšsēdētāja vietniece:

Ieva Lībķena

Valsts valodas centra direktora vietniece attīstības un juridiskajos jautājumos,
Administratīvā departamenta vadītāja

Komisijas locekļi:

Kārlis Bitenieks

Valsts valodas centra Terminoloģijas un tiesību aktu tulkošanas departamenta vadītājs;

Einārs Erdmanis

Tieslietu ministrijas Administratīvā departamenta Komunikācijas un tehniskā nodrošinājuma nodaļas saimniecības pārzinis

Liene Gorodničija

Tieslietu ministrijas Administratīvā departamenta Iepirkumu un līgumu nodaļas juriskonsulte;

Signe Zaprauska

Tieslietu ministrijas Administratīvā departamenta Iepirkumu un līgumu nodaļas vadītāja.

6. Piedāvājumu iesniegšanas termiņš:

Līdz 2018.gada 23.oktobrim plkst. 15:00 Elektronisko iepirkumu sistēmā e-konkursu apakšsistēmā.

7. Pretendentu nosaukumi, kuri ir iesnieguši piedāvājumus iepirkuma priekšmeta pirmajā daļā

Nr.p. k.	Pretendents (juridiskai personai – nosaukums, fiziskai personai – vārds, uzvārds)	Piedāvājuma iesniegšanas datums un laiks	Piedāvājuma cena (C1) EUR bez PVN	Piedāvājuma cena (C2) EUR bez PVN	Piedāvājuma cena (C3) EUR bez PVN	Piedāvājuma cena (C4) EUR bez PVN
1.	SIA "POLYGLOT tulkojumi"	23.10.2018. plkst. 13:21	455,80	264,80	234,40	2,00
2.	SIA "Skivanek Baltic"	19.10.2018. plkst. 16:57	724,25	1474,75	2448,00	7,00
3.	SIA "Linearis"	22.10.2018. plkst. 12:12	220,60	501,00	593,00	3,00

8. Piedāvājumu atvēršanas vieta, datums un laiks:

Elektronisko iepirkumu sistēmā e-konkursu apakšsistēmā, 2018. gada 23.oktobrī plkst. 15:00.

9. Pretendents, ar kuru nolemts slēgt vispārīgo vienošanos iepirkuma priekšmeta pirmajā daļā, līgumcena, piedāvājumu izvērtēšanas kopsavilkums un piedāvājumu izvēles pamatojums:

Nr.	Vērtējamais kritērijs	Maksimālais punktu skaits	SIA "Linearis"	SIA "Skivanek Baltic"	SIA "POLYGLOT tulkojumi"
C1	Piedāvājuma cena par Finanšu piedāvājuma sadaļas "Rakstiskā tulkošana", "Secīgā tulkošana" un "Sinhronā tulkošana" 1.tabulas 1.-4.punktos norādītajām valodām un Finanšu piedāvājuma sadaļas "Secīgā tulkošana" un "Sinhronā tulkošana" 2.tabulas 1.-2.punktos norādītajām valodām	Maksimālais punktu skaits par katru valodu (angļu valoda, krievu valoda, franču valoda un vācu valoda) ir 10 punkti. Kopā par četrām valodām (angļu valoda, krievu valoda, franču valoda un vācu valoda) ir iespējams iegūt 40 punktus.	X1= 83,80/83,80x 10=10 X2= 81/81x 10=10 X3= 16,40/44,80x 10=3,66 X4= 16,40/46x 10=3,57 C1= 10+10+3,66+ 3,57=27,23	X1= 83,80/274x 10=3,06 X2= 81/263,50x 10=3,07 X3= 16,40/163,75 x 10=1 X4= 16,40/144x 10=1,14 C1= 3,06+3,07+1 +1,14=8,27	X1= 83,80/280x 10=2,99 X2= 81/263x 10=3,08 X3= 16,40/16,40x 10=10 X4= 16,40/16,40x 10=10 C1= 2,99+3,08+10+10 =26,07

C2	Piedāvājuma cena par Finanšu piedāvājuma sadaļas “Rakstiskā tulkošana”, Secīgā tulkošana” un “Sinhronā tulkošana” 1.tabulas 5. - 13.punktos norādītajām valodām	30	264,80/501x30=15,86	264,80/1474,75x30=5,39	264,80/264,80x30=30
C3	Piedāvājuma cena par Finanšu piedāvājuma sadaļas “Rakstiskā tulkošana”, Secīgā tulkošana” un “Sinhronā tulkošana” 1. tabulas 14. - 30.punktos norādītajām valodām	20	234,40/593x20=7,91	234,40/2448x20=1,92	234,40/234,40x20=20
C4	Izmaksas par viena dokumenta notariālo apliecinājumu	10	2/3x10=6,67	2/7x10=2,86	2/2x10=10
KOPĀ		100	57,67	18,44	86,07

SIA “Linearis” kopā saņem 57,67 punktus.

SIA “Skivanek Baltic” kopā saņem 18,44 punktus.

SIA “POLYGLOT tulkojumi” kopā saņem 86,07 punktus.